



STEAM GENERATOR IRON SDSB 2400 A1

GB CY

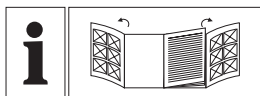
STEAM GENERATOR IRON

User manual

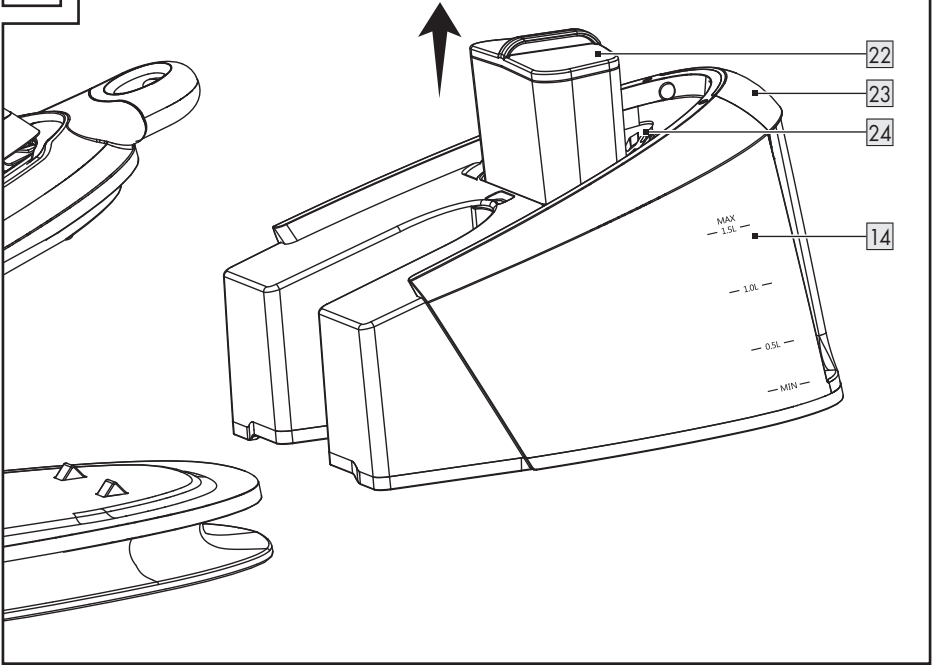
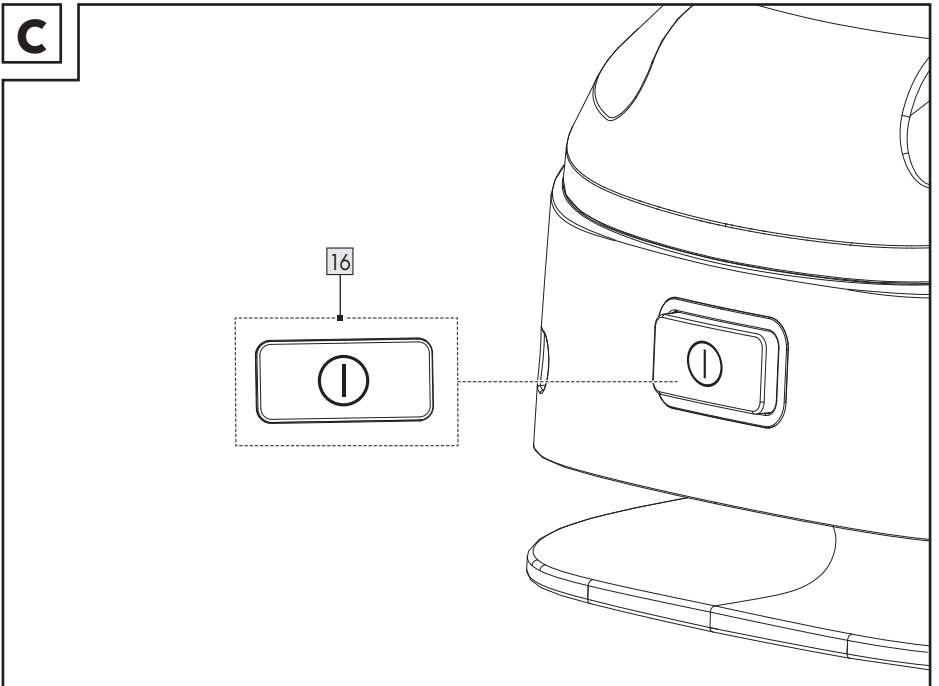
GR CY

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

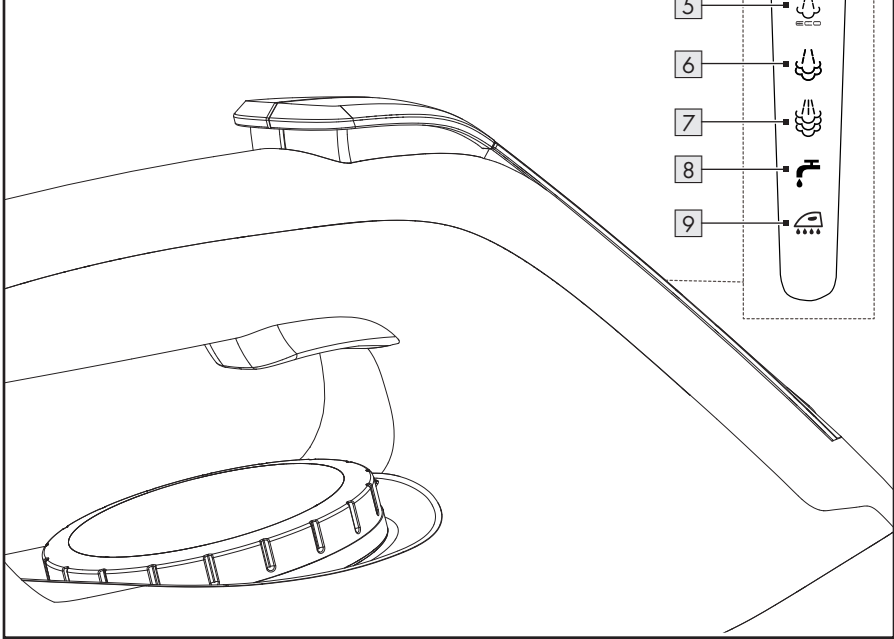
Οδηγίες χρήσης



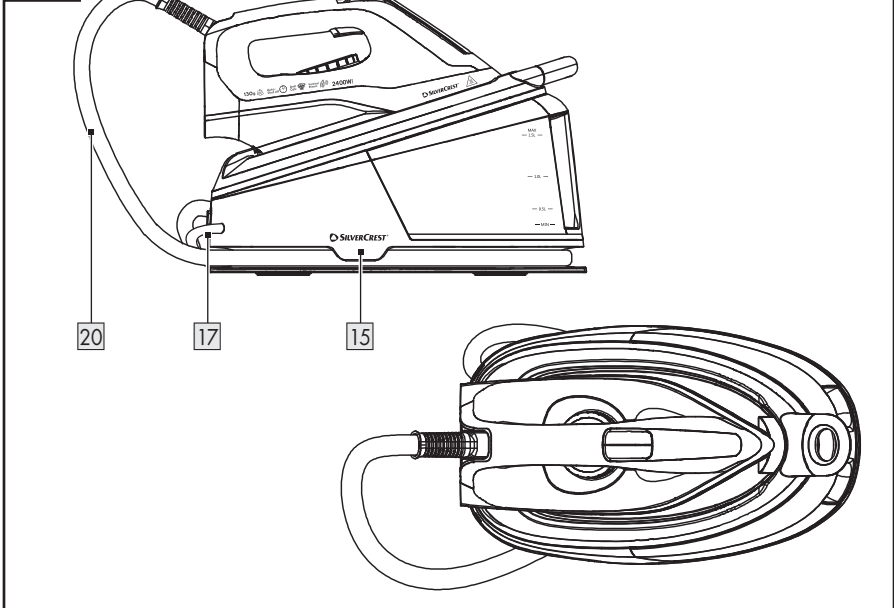
GB/CY	User manual	Page	5
GR/CY	Οδηγίες χρήσης	Σελίδα	18

B**C**

D
















E



List of pictograms used	Page	6
Introduction	Page	6
Intended use	Page	7
Scope of delivery	Page	7
Parts list	Page	7
Technical data	Page	7
General safety instructions	Page	7
First set-up of the product	Page	10
Unpacking the product	Page	10
Filling the water tank	Page	11
Operation	Page	11
Setting the temperature	Page	11
Unlocking the steam iron	Page	12
Ironing (without steam)	Page	12
Steam ironing	Page	12
Steam burst mode	Page	13
Vertical steam smoothing (clothing, curtains and upholstery)	Page	13
Refilling the water tank	Page	13
Stop ironing	Page	13
Auto-off function	Page	14
Locking the steam iron	Page	14
Cleaning and maintenance	Page	14
Cleaning	Page	15
Using the self-cleaning function	Page	15
Replacing the anti-scale filter	Page	15
Storage	Page	16
Disposal	Page	16
Warranty	Page	16
Warranty claim procedure	Page	17
Service	Page	17

List of pictograms used

	DANGER! – Designating a hazard with high risk, which will result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of suffocation)	V~	Voltage (alternating current)
	WARNING! – Designating a hazard with moderate risk, which can result in death or severe injury if not avoided (e.g. risk of electric shock)	Hz	Hertz (supply frequency)
		W	Watt
	CAUTION! – Designating a hazard with low risk, which could result in minor or moderate injury if not avoided (e.g. risk of scalding)		Use the product in dry indoor spaces only.
	NOTICE! – Warns of possible damage to property/the product if not avoided (e.g. risk of short circuit)		Danger – risk of electric shock!
	INFO: This symbol with the “Info” signal word offers additional useful information.		CAUTION! Hot surface This symbol indicates a hot surface.
	Alternating current/voltage		
	CE mark indicates conformity with relevant EU directives applicable for this product.	 	Safety information Instructions for use
	UKCA mark indicates conformity with relevant Great Britain regulations applicable for this product (The UKCA mark logo is valid in Great Britain only).		

STEAM GENERATOR IRON

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the

product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else,

please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use








- This product is only intended for dry or steam ironing of garments, curtains/ upholstery, and fabrics (also hanging). Do not use it for any other purpose.
- This product is only intended for private household use, not for commercial purposes.
- The manufacturer accepts no liability for damages caused by improper use.


● Scope of delivery

- 1 Steam generator iron
- 1 Base station
- 1 Replacement filter
- 1 Short manual

● Parts list

(Fig. A)

1	Temperature control
2	 Self-cleaning and anti calc button
3	 Steam mode button
4	Display
5	 Eco steam indicator
6	 Medium steam indicator
7	 Power steam indicator
8	 No water alarm indicator
9	 Self-cleaning and anti-calc indicator
10	Steam burst button
11	Lock handle
12	Soleplate
13	Storage platform

14	Water tank with MIN, 0.5 L, 1.0 L and 1.5 L (MAX) markings
15	Mains cord and hose storage
16	 On/off button with indicator
17	Mains cord with mains plug
18	Base station
19	Steam iron
20	Connection hose
21	Handle (steam iron)

(Fig. B)

22	Anti-scale filter
23	Handle (water tank)
24	Filling aperture

● Technical data

Model number with VDE plug:	HG10042
with BS plug:	HG10042-BS
Rated voltage:	220–240 V~, 50–60 Hz
Rated power consumption:	2,000–2,400 W
Protection class:	I



General safety instructions

BEFORE USING THE PRODUCT, FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY INFORMATION AND INSTRUCTIONS FOR USE! WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS, ALSO INCLUDE ALL THE DOCUMENTS!

In the case of damage resulting from non-compliance with these operating instructions the warranty claim becomes invalid! No liability is accepted for consequential damage! In the case of material damage or personal injury caused by incorrect handling or non-compliance with the safety instructions, no liability is accepted!

Children and persons with disabilities

⚠ WARNING! RISK OF LOSS OF LIFE OR ACCIDENT TO INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material represents a danger of suffocation.

Children frequently underestimate the dangers.

Always keep children away from the packaging material.

- This product can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have

been given supervision or instruction concerning use of the product in a safe way and understand the hazards involved.

- Children shall not play with the product.
- Cleaning and user maintenance shall not be made by children without supervision.
- Keep the product and its cord out of reach of children less than 8 years of age when it is energized or cooling down.

Intended use

⚠ WARNING! Misuse may lead to injury.

Use this product solely in accordance with these instructions.

Do not attempt to modify the product in any way.

Electrical safety

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Never attempt to repair the product yourself. In case of malfunction, repairs are to be conducted by qualified personnel only.

⚠ WARNING! Risk of electric shock! Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.

⚠ CAUTION! Risk of electric shock! Never use a damaged product. Disconnect the product from the power supply and contact your retailer if it is damaged.

- Ensure the rated voltage shown on the rating label corresponds with the voltage of the power supply.
- Regularly check the power plug and the supply cord for damages.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.

Use

⚠ WARNING! Risk of injury! Switch the product off and disconnect it from the power supply before cleaning work and when not in use.

- The product must not be left unattended while it is connected to the supply mains.
- The plug must be removed from the socket-outlet before the water reservoir is filled with water.
- The product must be used and rested on a flat, stable surface.
- When placing the iron on its stand (base station), ensure that the surface on which the stand is placed is stable.
- The product is not to be used if it has been dropped, if there are visible signs of damage or if it is leaking. Do not operate the product with a damaged power cord or plug, when the product malfunctions or has been damaged in any manner.
- During operation, do not pull the water tank out of the product. Pay attention to the instructions for the safe refilling of the water tank.
- Only use the product in dry indoor rooms.

- Do not operate the product with wet hands or while standing on a wet floor. Do not touch the power plug with wet hands.
- Protect the product against heat. Do not place the product close to open flames or heat sources such as stoves or heating appliances.
- Protect the power cord against damages. Do not let it hang over sharp edges, do not squeeze or bend it. Keep the power cord away from hot surfaces and open flames and ensure that nobody can pull on or trip over it unintentionally.
- Stop using the product if the anti-kink protection on the connection hose is damaged!
- Do not pull the power plug out of the socket-outlet by the power cord. Do not wrap the power cord around the product.
- Protect the product, its power cord and power plug against dust, direct sunlight, dripping and splashing water.

- Store the product in a cool, dry place, protected from moisture and out of the reach of children.

Burn hazards

- Never aim the steam jet at people or animals.
- Never iron or steam clothing or other fabrics while held or worn by persons.
- Only touch the heated product by the handle. Steam is very hot. Never put your hands in front of the soleplate.
- Never touch the soleplate in operation or while heated up [e.g. to test the temperature].

● **First set-up of the product**

● **Unpacking the product**

ⓘ INFO:

- The product may give off some vapours or odours during first use. These are production or transport residue that will quickly subside. There may also be quiet noises such as clicking or crackling. These will also quickly subside once the plastic parts have finally adjusted to the operating conditions.
 - To remove any production or transport residue, iron a simple scrap of fabric [e.g. a cloth or rag] before first use.
1. Take the product out of the packaging and remove all packaging materials and plastic wrappings.
 2. Check to make sure that all listed parts are included [see "Scope of delivery"].

3. Check whether the product and all parts are in good condition, if any damage or defect is detected, do not use the product, but follow the procedure described in chapter “Warranty”.

● Filling the water tank

❗ INFO:

- If the tap water in your location is rated as hard, it is recommended that you mix the tap water with some distilled water. Otherwise limescale deposits can adversely affect the product's functions.
 - Water with any additives [such as starch, perfume, softeners or other chemicals] shall not be added to the water tank **14**. These could damage the product as residues can form in the steam chamber. The residues could contaminate the clothing if they come out of the steam outlets.
 - Check the hardness of your household's water with your local water supplier.
 - Use only tap water or distilled water.
1. Before filling the water tank **14**: Press **16** to switch off the product. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
 2. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**.
 3. Usage of tap water: Mix the tap water with distilled water according to the following ratio:

Water hardness	Ratio of distilled water to tap water
Very soft/soft	–
Medium	1:1
Hard	2:1
Very hard	3:1

4. Fill the water tank **14** with tap water or distilled water through the filling aperture **24**. Observe the **MIN/MAX** markings on the water tank:

Marking	Water fill level
MIN	Minimal water fill level [approx. 260 ml]
MAX	Maximum water fill level [approx. 1500 ml]

5. Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.

● Operation

● Setting the temperature

⚠ NOTICE! Risk of property damage!

- Before steam smoothing: Check the clothes' ironing instructions to determine if they are suitable for use with this product.
- For clothes with the following ironing instructions:



Do not iron.

1. Turn the temperature control **1** from the **min** position to the desired temperature level.
2. The temperature control **1** is divided into 4 ranges. These are rough recommendations for different types of fabrics:

Symbol	Ironing process
	Low temperature For synthetic fabrics [e.g. nylon]
	Average temperature For sensitive fabrics [e.g. silk or wool]

Symbol	Ironing process
	High temperature For coarse fabrics (e.g. cotton or linen).
	Highest temperature For steam ironing

● Unlocking the steam iron

1. Hold the tab of the lock handle **11**. Pull out the lock handle.
2. The steam iron **19** can now be removed from the storage platform **13** of the base station **18**.
3. Release the tab of the lock handle **11**.

● Ironing (without steam)

① INFO:

- **7** flashes the first time when the desired temperature is set.
 - **7** flashes in between during the re-heating process.
1. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
 2. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
 3. Switching on the product: Press **16**. **16** lights up continuously. The soleplate **12** heats up.
 4. Set the temperature control **1** to the desired temperature [see “Setting the temperature”].
The soleplate **12** heats up to the set temperature. **7** flashes in the display **4** as long as the steam iron **19** did not reach the set temperature.
When the set temperature is reached, is lit continuously in the display.
 5. Start ironing when the set temperature is reached.
 6. During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.

● Steam ironing



① INFO:

- **7** flashes while the product is heating up.
 - **7** flashes again during a re-heating process with the same temperature setting.
 - **7** does not flash if a lower temperature is set.
1. Fill the water tank **14**. Push the water tank back into the base station **18** until it locks into place [see “Filling the water tank”].
 2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
 3. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
 4. Switching on the product: Press **16**. **16** lights up continuously. The soleplate **12** heats up.
 5. Set the temperature control **1** to **max** [see “Setting the temperature”].
 6. Select the amount of steam: Repeatedly press **3**:

Amount of steam	Indication
Eco	5 is lit continuously.
Medium	6 is lit continuously.
Power	7 is lit continuously.

7. As soon as **5** / **6** / **7** is lit continuously in the display **4**, you can start steam ironing.
8. While you are ironing, you can now press and hold the steam burst button **10** to continuously spray steam onto the clothes to be ironed from the soleplate **12**.
9. Stop producing steam: Release the steam burst button **10**.

● Steam burst mode

- The steam burst mode ends after approx. 5 seconds.
- Entering the steam burst mode: Press the steam burst button **10** 2 x briefly.
 - Large amounts of steam are sprayed from the soleplate **12** onto the clothes to be ironed.
- During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.

● Vertical steam smoothing Vertical Steam (clothing, curtains and upholstery)

WARNING! Risk of burns!

- When steam smoothing, always point the soleplate **12** towards the item to be ironed. Be careful not to steam over your hands.
- Clothing:
 - Never steam smooth clothes while they are being worn.
 - Let clothes cool on a hanger before wearing.

NOTICE! Risk of property damage!

- Do not treat leather, velvet, impregnated furniture or materials that are sensitive to steam.
- Do not touch materials that are sensitive to heat (such as synthetic materials such as polyamide or rayon) directly with the hot steam soleplate **12**.
- Hang the item to be ironed on a heat-resistant surface (e.g. a suitable clothes hanger or railing).
- Before steam smoothing: Always perform a test on an inconspicuous area of fabric.







INFO:

- After washing: Hang up the items to be ironed. The clothes thus dry with fewer creases.
- While steam smoothing: The items absorb moisture. Let the items dry completely before using or storing them.


1. Pull the item to be ironed tight.
2. Start the steam ironing function (see “Steam ironing”).
3. Hold the steam iron **19** in a vertical position. Press and hold the steam burst button **10**. Hot steam escapes from the soleplate **12**.
4. Touch the fabric lightly with the soleplate **12** and steam it to remove creases.
5. Stop producing steam: Release the steam burst button **10**.
6. During ironing breaks, place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.

● Refilling the water tank

INFO:

- No water alarm indicator  **8**: If you continuously press the steam burst button **10** after the water tank **14** is empty or the water level drops below the **MIN** marking, the no water alarm indicator  **8** lights up after approx. 3 minutes. Once the no water alarm indicator  is activated, the product does not work.
 - The no water alarm indicator  **8** is a visual alarm only.
 - Press and hold  **3** for approx. 5 seconds to reset the product.
1. Before filling the water tank **14**: Press  **16** to switch off the product. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
 2. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
 3. Refill the water (see “Refilling the water tank”).

● Stop ironing

-  **INFO:** Steam ironing – Before turning off the product, wait until the steam iron **19** stops producing steam. This prevents residual water from escaping from the soleplate **12** the next time the product is used.

1. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
2. Switching off the product: Press **16**. All indicators go off.
3. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
4. To prevent scale deposits, empty the water tank **14** after each use:
Use the handle **23** to pull out the water tank from the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.
5. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
6. Let the product cool completely. Do not leave the product unattended while it is hot.
7. Use a dry cloth to wipe off any remaining water from the soleplate **12**.

● Auto-off function



ⓘ INFO:

- During standby, sleep or auto-off mode, the base station **18** remains switched on.
- For safety reasons, the product goes into standby, sleep or auto-off mode when the steam iron **19** is not moved.

Idle time	Auto-off function
after approx. 30 seconds*	Standby mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> ■ 5 + 6 + 7 are flashing. ■ The base station 18 is switched on. □ Move the steam iron 19 horizontally to reset.

Idle time	Auto-off function
after approx. 10 minutes**	Sleep mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> ■ 5 + 6 + 7 are flashing. ■ The base station 18 is switched on. □ Move the steam iron 19 to reset.
after additional approx. 20 minutes**	Auto-off mode is activated: <ul style="list-style-type: none"> ■ 5 + 6 + 7 are off. ■ The base station 18 is switched on. □ Press 2x 16 to reset the product.

● Locking the steam iron

1. Hold the tab of the lock handle **11**. Pull out the lock handle if it is in locked position.
2. Place the steam iron **19** on the storage platform **13** of the base station **18**.
3. Check that the steam iron **19** is correctly seated on the storage platform **13**. Push back the lock handle **11**. The steam iron **19** is now firmly connected to the base station **18**.

● Cleaning and maintenance

⚠ DANGER! Risk of electric shock! Before cleaning or maintaining the product: Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.

⚠ WARNING!

- Do not immerse the product's electrical components in water or other liquids. Never hold the product under running water.
- Let the product cool completely before performing cleaning tasks.
- Do not let water or other liquids enter the interior of the product.

* if the steam iron **19** is not moved horizontally

** if the steam iron **19** is not moved vertically


- Do not use abrasive, aggressive cleaning agents or hard brushes.





● Cleaning

1. Remove residual water from the water tank **14**:
Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the remaining water into a sink.
Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.
2. Clean the product with a slightly moistened cloth.
3. Clean the soleplate **12** with a damp cloth and a mild, non-abrasive cleaning agent.
4. After cleaning: Let all parts dry.

● Using the self-cleaning function

① INFO:

- The product features a self-cleaning function that removes dirt and calcification from its steam channels.
- After approximately 100 operating minutes of steam ironing,  **9** starts flashing.
- If you are using tap water: Use the self-cleaning function after each use.

1. Fill the water tank **14**. Push the water tank back into the base station **18** (see "Filling the water tank").
2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
3. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
4. Set the temperature control **1** to the highest temperature (turn control clockwise all the way).
5. Switching on the product: Press **16**.
16 lights up continuously.  **7** flashes in the display **4** as long as the steam iron **19** did not reach the set temperature.
When the set temperature is reached, **16** and  are lit continuously.
6. Press and hold  **2** for approx. 5 seconds.  **9** starts flashing. The product heats up.

7. Hold the steam iron **19** horizontally above a sink with the soleplate **12** facing down. Wait until no more steam or boiling/dirty water escapes.
8. The product switches back to steam mode automatically after completing the self-cleaning function.
9. Switching off the product: Press **16**. All indicators go off.
10. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
11. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.

● Replacing the anti-scale filter



⚠ CAUTION! Handling the anti-scale filter **22**:



Not suitable for consumption/
drinking!





Keep anti-scale filters **22** out of
the reach of children.



Keep anti-scale filters **22** in a
cool, dry location.

① INFO:

- The product features an anti-scale filter **22**. The anti-scale filter must be replaced after approx. 11 hours of operation.
 - If the product is used regularly, we recommend to always have a replacement anti-scale filter **22** available. This means that you can replace the anti-scale filter immediately as soon as  **9** lights up continuously.
 - To maintain the function of the anti-scale filter **22**, fill the water tank **14** exclusively with tap water or distilled water. Do not add any additives to the water. This could damage the anti-scale filter.
1. After approx. 11 operating hours of steam ironing,  **9** is lit continuously. The anti-scale filter **22** must now be changed as soon as possible.

2. Turn the temperature control **1** to the **min** position.
3. Switching off the product: Press **16**.
4. Let the product cool completely.
5. Disconnect the mains plug **17** from the mains socket.
6. Use the handle **23** to pull the water tank **14** out of the base station **18**. Pour the water through the filling aperture **24** into a sink.
7. Pull the used anti-scale filter **22** upwards out of its slot. Insert the new anti-scale filter into the slot and press it down so that it is firmly seated.
8. Push the water tank **14** back into the base station **18** until it locks into place.
9. Connect the mains plug **17** to a suitable mains socket.
10. Switching on the product: Press **16**. Press and hold **3** for approx. 5 seconds. **9** goes off.
11. Within a few minutes the product can produce steam again.

Replacement parts

- Compatible replacement parts can be obtained via www.optimex-shop.com.
- Replacements for the anti-scale filter **22** [article number IAN 478925_2410] can be reordered.

Storage

- Wind up the mains cord **17** onto the mains cord and hose storage **15**.
- Wind up the connection hose **20** onto the mains cord and hose storage **15** [Fig. E].
- Use the hook-and-loop tape on the mains cord **17** to fasten the mains plug.
- Store the product in the original packaging when it is not in use.
- Store the product at a dry location out of the reach of children.
- Store the product only with the water tank **14** emptied.

Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.



Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations [a] and numbers [b] with following meaning: 1–7: plastics/ 20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

Product:



Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.

Warranty

The product has been manufactured to strict quality guidelines and meticulously examined before delivery. In the event of material or manufacturing defects you have legal rights against the retailer of this product. Your legal rights are not limited in any way by our warranty detailed below.

The warranty for this product is 3 years from the date of purchase. The warranty period begins on the date of purchase. Keep the original sales receipt in a safe location as this document is required as proof of purchase.

Any damage or defects already present at the time of purchase must be reported without delay after unpacking the product.

Should the product show any fault in materials or manufacture within 3 years from the date of purchase, we will repair or replace it – at our choice – free of charge to you. The warranty period is not extended as a result of a claim being granted. This also applies to replaced and repaired parts.

This warranty becomes void if the product has been damaged, or used or maintained improperly.

The warranty covers material or manufacturing defects. This warranty does not cover product parts subject to normal wear and tear, thus considered consumables (e.g. batteries, rechargeable batteries, tubes, cartridges), nor damage to fragile parts, e.g. switches or glass parts.

● Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your claim, observe the following instructions:

Make sure to have the original sales receipt and the item number [IAN 478925_2410] available as proof of purchase.

You can find the item number on the rating plate, an engraving on the product, on the front page of the instruction manual [bottom left], or as a sticker on the rear or bottom of the product.

If functional or other defects occur, contact the service department listed below either by telephone or by e-mail.

Once the product has been recorded as defective you can return it free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure to enclose the proof of purchase [sales receipt] and a short, written description outlining the details of the defect and when it occurred.

● Service

GB Service Great Britain

Tel.: 0800 0569216

E-Mail: owim@lidl.co.uk

IE Service Ireland

Tel.: 1800 200736

NI Service Northern Ireland

Tel.: 0800 0927852

E-Mail: owim@lidl.ie

CY Service Cyprus

Tel.: 8009 4211

E-Mail: owim@lidl.com.cy



Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων . . .	Σελίδα	19
Εισαγωγή	Σελίδα	20
Προβλεπόμενη χρήση	Σελίδα	20
Περιεχόμενο συσκευασίας.	Σελίδα	20
Λίστα εξαρτημάτων.	Σελίδα	20
Τεχνικά δεδομένα.	Σελίδα	20
Γενικές υποδείξεις ασφαλείας	Σελίδα	21
Θέση σε λειτουργία	Σελίδα	24
Αποσυσκευασία προϊόντος	Σελίδα	24
Γέμισμα δοχείου νερού	Σελίδα	24
Χρήση	Σελίδα	25
Ρύθμιση θερμοκρασίας	Σελίδα	25
Απασφάλιση ατμοσίδηρου.	Σελίδα	25
Σιδέρωμα (χωρίς ατμό)	Σελίδα	25
Σιδέρωμα με ατμό	Σελίδα	26
Λειτουργία εκτόξευσης ατμού	Σελίδα	26
Κάθετο σιδέρωμα με ατμό (ρούχα, κουρτίνες και καλύμματα επίπλων).	Σελίδα	26
Συμπλήρωση νερού στο δοχείο νερού	Σελίδα	27
Ολοκλήρωση σιδερώματος	Σελίδα	27
Απενεργοποίηση ασφαλείας	Σελίδα	28
Ασφάλιση του ατμοσίδηρου.	Σελίδα	28
Καθαρισμός και συντήρηση	Σελίδα	28
Καθαρισμός	Σελίδα	28
Χρήση λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού.	Σελίδα	29
Αντικατάσταση φίλτρου αλάτων.	Σελίδα	29
Αποθήκευση	Σελίδα	30
Απόσυρση	Σελίδα	30
Εγγύηση	Σελίδα	30
Διεκπεραίωση της εγγύησης	Σελίδα	31
Σέρβις	Σελίδα	31

Λίστα χρησιμοποιούμενων εικονογραμμάτων/συμβόλων

	ΚΙΝΔΥΝΟΣ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο υψηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος πνιγμού)		Τάση (εναλλασσόμενο ρεύμα)
	ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο μέτριου βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει θάνατο ή σοβαρό τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος ηλεκτροπληξίας)		Hertz (συχνότητα δικτύου)
			Watt
	ΠΡΟΣΟΧΗ! – Υποδεικνύει έναν κίνδυνο χαμηλού βαθμού ο οποίος, αν δεν αποφευχθεί, μπορεί να προκαλέσει ελαφρύ ή μέτριο τραυματισμό (π.χ. κίνδυνος εγκαύματος)		Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
	ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! – Προειδοποιεί για πιθανές υλικές ζημιές (π.χ. κίνδυνος βραχυκυκλώματος)		Κίνδυνος – κίνδυνος ηλεκτροπληξίας!
	ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Αυτό το σύμβολο με την προειδοποιητική λέξη «Πληροφορίες» παρέχει περισσότερες χρήσιμες πληροφορίες.		ΠΡΟΣΟΧΗ! Πολύ θερμή επιφάνεια Αυτό το σύμβολο υποδεικνύει μια πολύ θερμή επιφάνεια.
	Εναλλασσόμενο ρεύμα/τάση		
	Το σύμβολο CE επιβεβαιώνει τη συμβατότητα με τις οδηγίες της ΕΕ που ισχύουν για το προϊόν.		Υποδείξεις ασφαλείας Οδηγίες χειρισμού
	Η σήμανση UKCA υποδηλώνει τη συμμόρφωση με τους σχετικούς κανονισμούς της Μεγάλης Βρετανίας που ισχύουν για αυτό το προϊόν (Το λογότυπο με το σήμα UKCA ισχύει μόνο στην Μεγάλη Βρετανία).		

ΑΤΜΟΣΙΔΕΡΟ ΜΕ ΜΠΟΪΛΕΡ

● Εισαγωγή

Σας συγχαιρούμε για την αγορά του νέου σας προϊόντος. Επιλέξατε ένα προϊόν υψηλών προδιαγραφών. Οι οδηγίες χρήσης είναι μέρος αυτού του προϊόντος. Περιέχουν σημαντικές πληροφορίες σχετικά με την ασφάλεια, το χειρισμό και την απόρριψη. Πριν τη χρήση του προϊόντος εξοικειωθείτε με όλες τις οδηγίες χρήσης και ασφαλείας. Χρησιμοποιείτε το προϊόν μόνο με τον τρόπο που περιγράφεται και για τον τομέα εφαρμογής που αναφέρεται. Σε περίπτωση μεταβίβασης του προϊόντος σε τρίτους παραδώστε μαζί και όλα τα έγγραφα.

● Προβλεπόμενη χρήση




- Αυτό το προϊόν προορίζεται για το στεγνό σιδέρωμα ή το σιδέρωμα με ατμό ρούχων, κουρτινών/καλυμμάτων επίπλων και υφαντών (ακόμη και κρεμασμένων). Μην το χρησιμοποιείτε για άλλους σκοπούς.
- Αυτό το προϊόν προορίζεται μόνο για οικιακή χρήση και όχι για επαγγελματική χρήση.
- Ο κατασκευαστής δεν φέρει καμία ευθύνη για βλάβες λόγω ακατάλληλης χρήσης.






● Περιεχόμενο συσκευασίας

- 1 Ατμοσίδηρο με μποϊλερ
- 1 Σταθμός βάσης
- 1 Ανταλλακτικό φίλτρο
- 1 Σύντομες οδηγίες

● Λίστα εξαρτημάτων

(Εικ. Α)

1	Θερμοστάτης
2	 Πλήκτρο λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού και αφαίρεσης αλάτων
3	 Πλήκτρο λειτουργίας ατμού
4	Οθόνη
5	 Ένδειξη ατμού Eco

6	 Ένδειξη μεσαίας ποσότητας ατμού
7	 Ένδειξη ισχύος ατμού
8	 Ένδειξη συναγερμού τέλους νερού
9	 Ένδειξη λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού και αφαίρεσης αλάτων
10	Κουμπί εκτόξευσης ατμού
11	Λαβή ασφάλισης
12	Πλάκα σιδερώματος
13	Επιφάνεια απόθεσης
14	Δοχείο νερού με σημάψεις MIN , 0.5 L , 1.0 L και 1.5 L (MAX)
15	Βάση περιτύλιξης καλωδίου και λάστιχου
16	 Πλήκτρο ενεργοποίησης/ απενεργοποίησης με ένδειξη
17	Καλώδιο τροφοδοσίας με φικ
18	Σταθμός βάσης
19	Ατμοσίδηρο
20	Λάστιχο σύνδεσης
21	Λαβή (ατμοσίδηρο)

(Εικ. Β)

22	Φίλτρο αλάτων
23	Λαβή (δοχείο νερού)
24	Άνοιγμα γεμίσματος

● Τεχνικά δεδομένα

Αρ. μοντέλου με φικ VDE:	HG10042
με φικ BS:	HG10042-BS
Ονομαστική τάση:	220-240 V~, 50-60 Hz
Ισχύς εισόδου:	2000-2400 W
Κατηγορία προστασίας:	I



Γενικές υποδείξεις ασφαλείας

ΕΞΟΙΚΕΙΩΘΕΙΤΕ ΜΕ ΟΛΕΣ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΚΑΙ ΤΙΣ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ! ΑΝ ΔΩΣΕΤΕ ΤΟ ΠΡΟΪΟΝ ΣΕ ΑΛΛΑ ΑΤΟΜΑ, ΔΩΣΤΕ ΜΑΖΙ ΚΑΙ ΟΛΑ ΤΑ ΕΓΓΡΑΦΑ!

Σε περίπτωση πρόκλησης βλαβών λόγω μη τήρησης αυτών των οδηγιών χρήσης, η εγγύηση ακυρώνεται! Δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη για επακόλουθες ζημιές! Σε περίπτωση υλικών ζημιών ή τραυματισμών λόγω ακατάλληλης χρήσης ή μη τήρησης των υποδείξεων ασφαλείας δεν αναλαμβάνουμε καμία ευθύνη!

Παιδιά και άτομα με περιορισμένες ικανότητες

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!
ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΓΙΑ ΤΗ ΖΩΗ ΚΑΙ ΚΙΝΔΥΝΟΣ ΑΤΥΧΗΜΑΤΟΣ ΓΙΑ ΒΡΕΦΗ ΚΑΙ ΠΑΙΔΙΑ!

Μην αφήνετε τα παιδιά να παίζουν με τα υλικά συσκευασίας χωρίς επίβλεψη. Τα υλικά συσκευασίας ενέχουν κίνδυνο ασφυξίας.

Τα παιδιά υποτιμούν συχνά τους σχετικούς κινδύνους. Μην επιτρέπετε ποτέ στα παιδιά να πλησιάζουν τα υλικά συσκευασίας.

- Αυτό το προϊόν μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά ηλικίας 8 ετών και άνω και από άτομα με μειωμένες σωματικές, αισθητηριακές ή διανοητικές ικανότητες ή με έλλειψη εμπειρίας ή/και γνώσης, εφόσον τελούν υπό επιτήρηση ή τους έχουν δοθεί οδηγίες για την ασφαλή χρήση του προϊόντος και κατανοούν τον κίνδυνο που ενέχεται.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το προϊόν.
- Οι εργασίες καθαρισμού και συντήρησης δεν θα πρέπει να εκτελούνται από παιδιά χωρίς επιτήρηση.
- Όσο το προϊόν είναι ενεργοποιημένο και όταν κρυώνει, πρέπει το προϊόν και το καλώδιο τροφοδοσίας να φυλάσσονται μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.

Προβλεπόμενη χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Η ακατάλληλη χρήση μπορεί να οδηγήσει σε τραυματισμούς.

Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σύμφωνα με τις οδηγίες.

Μην επιχειρείτε να τροποποιήσετε το προϊόν με οποιονδήποτε τρόπο.

Ηλεκτρική ασφάλεια

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην επιχειρείτε να επισκευάσετε το προϊόν μόνοι σας. Σε περίπτωση δυσλειτουργίας, οι επισκευές πρέπει να εκτελούνται μόνο από εξειδικευμένο τεχνικό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος

ηλεκτροπληξίας! Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν έχει υποστεί βλάβη. Σε περίπτωση βλάβης, αποσυνδέστε το προϊόν από το ηλεκτρικό δίκτυο και απευθυνθείτε στο κατάστημα αγοράς.

- Βεβαιωθείτε ότι η ονομαστική τάση της πινακίδας τύπου

συμφωνεί με την τάση του δικτύου τροφοδοσίας.

- Ελέγχετε τακτικά το φιν και το καλώδιο τροφοδοσίας για βλάβες.

Αν το καλώδιο του προϊόντος παρουσιάσει βλάβη, θα πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών ή παρομοίως εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή ατυχήματος.

Χρήση

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

Κίνδυνος τραυματισμού!

Απενεργοποιήστε το προϊόν και αποσυνδέστε το από το ηλεκτρικό δίκτυο πριν τον καθαρισμό και όταν δεν το χρησιμοποιείτε.

- Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επιτήρηση όταν είναι συνδεδεμένο στο ηλεκτρικό δίκτυο.
- Το φιν πρέπει να αποσυνδέεται από την πρίζα πριν το γέμισμα του δοχείου νερού με νερό.
- Το προϊόν πρέπει να χρησιμοποιείται και να στηρίζεται σε επίπεδη, σταθερή επιφάνεια.
- Όταν το ατμοσίδηρο στηρίζεται στη βάση απόθεσης

(σταθμός βάσης), πρέπει να διασφαλίζεται ότι η επιφάνεια στην οποία βρίσκεται η βάση απόθεσης είναι σταθερή.

- Το προϊόν δεν πρέπει να χρησιμοποιείται σε περίπτωση πτώσης, αν παρουσιάζει εμφανή σημάδια βλάβης ή δεν είναι στεγανό.

Μην θέτετε το προϊόν σε λειτουργία αν το καλώδιο τροφοδοσίας ή το φινιρίσμα έχουν υποστεί βλάβη, ή αν το προϊόν δεν λειτουργεί ή έχει υποστεί άλλη βλάβη.

- Μην αφαιρείτε το δοχείο νερού από το προϊόν κατά τη διάρκεια της λειτουργίας. Τηρείτε τις οδηγίες για τη συμπλήρωση νερού στο δοχείο νερού με ασφάλεια.
- Χρησιμοποιείτε το προϊόν αποκλειστικά σε στεγνούς εσωτερικούς χώρους.
- Μην χειρίζεστε το προϊόν με υγρά χέρια ή όταν στέκεστε σε υγρό δάπεδο. Μην αγγίζετε το φινιρίσμα με υγρά χέρια.
- Προστατεύστε το προϊόν από τη θερμότητα. Μην τοποθετείτε το προϊόν κοντά σε ελεύθερες φλόγες ή πηγές θερμότητας, όπως φούρνοι και θερμάστρες.

- Προστατεύστε το καλώδιο τροφοδοσίας από ζημιές. Μην το αφήνετε να κρέμεται από αιχμηρές ακμές, μην το συνθλίβετε και μην το λυγίζετε. Κρατήστε το καλώδιο τροφοδοσίας μακριά από καυτές επιφάνειες και ελεύθερες φλόγες. Βεβαιωθείτε ότι αποκλείεται το ενδεχόμενο να το τραβήξει κανείς κατά λάθος ή να σκοντάψει πάνω του.
- Μην χρησιμοποιείτε το προϊόν αν η προστασία κάμψης του λάστιχου σύνδεσης έχει υποστεί ζημιά!
- Μην τραβάτε τα καλώδια τροφοδοσίας για να αποσυνδέσετε το φινιρίσμα από την πρίζα και μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από το προϊόν.
- Προστατεύστε το προϊόν, το καλώδιο τροφοδοσίας και το φινιρίσμα από σκόνη, άμεση ηλιακή ακτινοβολία, σταγόνες και πιπίλισμα.
- Αποθηκεύστε το προϊόν σε ψυχρό, στεγνό μέρος, χωρίς υγρασία και μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.

Κίνδυνοι εγκαύματος

- Μην στοχεύετε ποτέ με τον ατμό άτομα ή ζώα.
- Μην σιδερώνετε ποτέ ρούχα ή άλλα υφάσματα με ή χωρίς ατμό όταν τα κρατούν ή τα φορούν άτομα.
- Κρατήστε το προϊόν μόνο από τη λαβή όταν είναι θερμό. Ο ατμός είναι πολύ θερμός. Μην τοποθετείτε ποτέ τα χέρια σας μπροστά στην πλάκα σιδερώματος.
- Μην αγγίζετε ποτέ την πλάκα σιδερώματος κατά τη διάρκεια της λειτουργίας ή όταν το σίδερο είναι θερμό (π.χ. για να ελέγξετε τη θερμοκρασία).

● Θέση σε λειτουργία

● Αποσυσκευασία προϊόντος

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Κατά την πρώτη χρήση ενδέχεται να παρατηρήσετε ελαφρύ ατμό ή οσμές. Πρόκειται για υπολείμματα παραγωγής ή μεταφοράς, τα οποία απομακρύνονται γρήγορα. Ακόμη, μπορεί να διαπιστώσετε ελαφρείς θορύβους, σαν σπάσιμο ή ράγισμα. Αυτοί εξαφανίζονται επίσης αφού πρώτα τα πλαστικά μέρη προσαρμοστούν στις συνθήκες λειτουργίας.
 - Για να απομακρύνετε τυχόν υπολείμματα παραγωγής, σιδερώστε μερικές φορές ένα παλιό, καθαρό πανί.
1. Αφαιρέστε το προϊόν από τη συσκευασία. Αφαιρέστε όλα τα υλικά συσκευασίας και τις προστατευτικές μεμβράνες.

2. Ελέγξτε αν διατίθενται όλα τα μέρη και αν το περιγραφόμενο περιεχόμενο συσκευασίας είναι πλήρες (βλ. «Περιεχόμενο συσκευασίας»).
3. Ελέγξτε αν το προϊόν και όλα τα μέρη βρίσκονται σε καλή κατάσταση. Αν διαπιστώσετε ζημιές ή ελαττώματα, μην χρησιμοποιείτε το προϊόν. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κεφαλαίου «Εγγύηση».

● Γέμισμα δοχείου νερού

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Αν το νερό της περιοχής σας είναι πολύ σκληρό, συνιστάται να αναμιγνύετε το νερό βρύσης με αποιονισμένο νερό. Διαφορετικά μπορεί η λειτουργία του προϊόντος να επηρεαστεί από τη συγκέντρωση αλάτων.
 - Μην γεμίζετε το δοχείο νερού [14] με νερό με πρόσθετα (όπως κόλλα κολληρίσματος, άρωμα, μαλακτικό ή άλλα χημικά). Αυτά μπορεί να προκαλέσουν ζημιά στο προϊόν, επειδή μπορεί να μείνουν υπολείμματα στο θάλαμο ατμού. Αυτά τα υπολείμματα μπορεί να εξέλθουν από τα ανοίγματα εξόδου ατμού και να λερώσουν τα ρούχα.
 - Ενημερωθείτε από την τοπική υπηρεσία ύδρευσης για τη σκληρότητα του νερού της οικιακής παροχής.
 - Χρησιμοποιήστε νερό βρύσης ή αποιονισμένο νερό.
1. Πριν το γέμισμα του δοχείου νερού [14]: Πατήστε ① [16] για απενεργοποίηση του προϊόντος. Βγάλτε το φιλτράκι [17] από την πρίζα.
 2. Αφαιρέστε το δοχείο νερού [14] από το σταθμό βάσης [18] κρατώντας το από τη λαβή [23].
 3. Κατά τη χρήση νερού βρύσης: Αναμίξτε το νερό βρύσης με αποιονισμένο νερό σύμφωνα με την ακόλουθη αναλογία:

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποιονισμένου νερού με νερό βρύσης
Πολύ μαλακό/μαλακό	-
Μεσαία	1:1

Σκληρότητα νερού	Αναλογία αποιονισμένου νερού με νερό βρύσης
Σκληρό	2:1
Πολύ σκληρό	3:1

4. Γεμίστε το δοχείο νερού [14] με νερό βρύσης ή αποιονισμένο νερό μέσω του ανοίγματος γεμίματος [24]. Δώστε προσοχή στις σημάσεις **MIN/MAX** στο δοχείο νερού:

Σήμανση	Ποσότητα νερού
MIN	Ελάχιστη ποσότητα νερού (περ. 260 ml)
MAX	Μέγιστη ποσότητα νερού (περ. 1500 ml)

5. Ωθήστε ξανά το δοχείο νερού [14] στο σταθμό βάσης [18] μέχρι να ασφαλίσει.

● Χρήση

● Ρύθμιση θερμοκρασίας

⚠ ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!

- Πριν το σιδέρωμα: Ελέγχετε πάντα τις οδηγίες σιδερώματος του υφάσματος ή του ρούχου. Αυτές παρέχονται συνήθως σε μια ετικέτα.
- Για τα υφάσματα με την ακόλουθη σημείωση σιδερώματος ισχύει:



Απαγορεύεται το σιδέρωμα.

1. Γυρίστε το θερμοστάτη [1] από την ελάχιστη ρύθμιση **min** στο επιθυμητό επίπεδο θερμοκρασίας.

2. Ο θερμοστάτης [1] χωρίζεται σε 4 περιοχές. Πρόκειται για γενικές συστάσεις για διαφορετικά είδη υφασμάτων:

Σύμβολο	Διαδικασία σιδερώματος
	Χαμηλή θερμοκρασία Για συνθετικά υφάσματα (π.χ. νάιλον)
	Μεσαία θερμοκρασία Για ευαίσθητα υφάσματα (π.χ. μεταξωτά ή μάλλινα)
	Υψηλή θερμοκρασία Για ανθεκτικά υφάσματα (π.χ. βαμβακερά ή λινά)
	Μέγιστη θερμοκρασία Για σιδέρωμα με ατμό

● Απασφάλιση ατμοσίδερου



1. Κρατήστε σταθερά το κούμπωμα της λαβής ασφάλισης [11]. Τραβήξτε τη λαβή ασφάλισης προς τα έξω.
2. Τώρα μπορείτε να πάρετε το ατμοσίδηρο [19] από την επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18].
3. Αφήστε το κούμπωμα της λαβής ασφάλισης [11].

● Σιδέρωμα (χωρίς ατμό)

ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Το [7] αναβοσβήνει πρώτη φορά κατά τη διάρκεια της διαδικασίας θέρμανσης.
- Το [7] αναβοσβήνει ξανά στο ενδιάμεσο της διαδικασίας θέρμανσης.

1. Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση **min**.
2. Συνδέστε το φως [17] σε κατάλληλη πρίζα.
3. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε [16]. Το [16] ανάβει σταθερά. Η πλάκα σιδερώματος [12] θερμαίνεται.
4. Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στην επιθυμητή θερμοκρασία (βλ. «Ρύθμιση θερμοκρασίας»).




Η πλάκα σιδερώματος [12] θερμαίνεται στη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Το  [7] αναβοσβήνει στην οθόνη [4] μέχρι το ατμοσίδηρο [19] να θερμανθεί στη ρυθμισμένη θερμοκρασία. Μετά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας, στην οθόνη ανάβει σταθερά το .





- Ξεκινήστε το σιδέρωμα μόλις επιτευχθεί η ρυθμισμένη θερμοκρασία
- Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18] όταν διακόπτετε το σιδέρωμα.




● Σιδέρωμα με ατμό






❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Το  [7] αναβοσβήνει όσο το προϊόν θερμαίνεται.
- Το  [7] αναβοσβήνει ξανά αν το προϊόν θερμανθεί και πάλι με την ίδια ρύθμιση θερμοκρασίας.
- Το  [7] δεν αναβοσβήνει αν ρυθμιστεί χαμηλότερη θερμοκρασία.

- Γεμίστε το δοχείο νερού [14]. Ωθήστε ξανά το δοχείο νερού στο σταθμό βάσης [18] μέχρι να ασφαλίσει (βλ. «Γέμισμα δοχείου νερού»).
- Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση **min**.
- Συνδέστε το φισ [17] σε κατάλληλη πρίζα.
- Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε  [16]. Το  ανάβει σταθερά. Η πλάκα σιδερώματος [12] θερμαίνεται.
- Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση  (βλ. «Ρύθμιση θερμοκρασίας»).
- Ρυθμίστε την ποσότητα ατμού: Πιέστε επανειλημμένα  [3]:

Ποσότητα ατμού	'Ενδειξη
Eco	Το  [5] ανάβει σταθερά.
Μεσαία	Το  [6] ανάβει σταθερά.
Power	Το  [7] ανάβει σταθερά.

- Όταν το  [5] /  [6] /  [7] ανάβει σταθερά στην οθόνη [4], μπορείτε να ξεκινήσετε το σιδέρωμα με ατμό.
- Κατά τη διάρκεια του σιδερώματος μπορείτε να κρατήσετε πατημένο το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10] για τον συνεχή ψεκασμό ατμού από την πλάκα σιδερώματος [12] στα ρούχα.
- Τερματισμός παραγωγής ατμού: Αφήστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10].

● Λειτουργία εκτόξευσης ατμού

- Η λειτουργία εκτόξευσης ατμού τερματίζεται μετά από περ. 5 δευτερόλεπτα.
- Έναρξη της λειτουργίας εκτόξευσης ατμού: Πατήστε 2 x σύντομα το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10].
 - Μεγάλες ποσότητες ατμού εκτοξεύονται από την πλάκα σιδερώματος [12] στα ρούχα.
- Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18] όταν διακόπτετε το σιδέρωμα.

● Κάθετο σιδέρωμα με ατμό (ρούχα, κουρτίνες και καλύμματα επίπλων)



⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κίνδυνος εγκαύματος!

- Κατά το κάθετο σιδέρωμα με ατμό η πλάκα σιδερώματος [12] πρέπει να κοπάζει πάντα προς το αντικείμενο που θέλετε να σιδερώσετε. Δώστε προσοχή, ώστε να μην εκτοξευθεί ατμός στα χέρια σας.
- Ρούχα:
 - Μην σιδερώνετε ποτέ τα ρούχα ενώ τα φοράτε.
 - Αφήστε τα ρούχα να κρυώσουν σε μια κρεμάστρα πριν τα φορέσετε.
- ⚠ **ΕΠΙΦΥΛΑΚΗ! Κίνδυνος πρόκλησης ζημιάς στο προϊόν!**
 - Μην σιδερώνετε δέρμα, βελούδο, εμποτισμένα καλύμματα επίπλων και ευαίσθητα στο ατμό υλικά.

- Μην ακουμπάτε απευθείας την πλάκα σιδερώματος [12] σε ευαίσθητα στη θερμότητα υλικά (π.χ. συνθετικά υλικά, όπως το πολυαμίδιο και το ρεγίδο).
- Κρεμάστε το είδος που θέλετε να σιδερώσετε σε μια ανθεκτική στη θερμότητα επιφάνεια (π.χ. σε κατάλληλη κρεμάστρα ή σε κιγκλιδωμα).
- Πριν το κάθετο σιδέρωμα με ατμό: Δοκιμάζετε πάντα το σίδερο σε ένα σημείο του υφάσματος που δεν φαίνεται.

❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:



- Μετά το πλύσιμο: Κρεμάστε το είδος που θέλετε να σιδερώσετε. Με τον τρόπο αυτόν δεν θα τσαλακωθεί πολύ κατά το στέγνωμα.
- Κατά το κάθετο σιδέρωμα με ατμό: Τα είδη απορροφούν υγρασία. Αφήστε τα είδη να στεγνώσουν καλά πριν τα χρησιμοποιήσετε ή τα αποθηκεύσετε.


1. Τεντώστε το είδος που θέλετε να σιδερώσετε.
2. Ξεκινήστε τη διαδικασία σιδερώματος με ατμό (βλ. «Σιδέρωμα με ατμό»).
3. Κρατήστε το ατμοσίδηρο [19] σε κάθετη θέση. Κρατήστε πατημένο το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10]. Από την πλάκα σιδερώματος [12] εξέρχεται καυτός ατμός.
4. Ακουμπήστε ελαφρά την πλάκα σιδερώματος [12] στο υφάσμα και εφαρμόστε ατμό για να γίνει λείο.
5. Τερματισμός παραγωγής ατμού: Αφήστε το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10].
6. Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18] όταν διακόπτετε το σιδέρωμα.



● Συμπλήρωση νερού στο δοχείο νερού



❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Ένδειξη συναγερμού τέλους νερού  [8]: Πατώντας συνεχώς το κουμπί εκτόξευσης ατμού [10], αφού το δοχείο νερού [14] αδειάσει ή η στάθμη του νερού πέσει κάτω από τη σήμανση **MIN**, ανάβει μετά από περ. 3 λεπτά η ένδειξη του συναγερμού τέλους νερού  [8]. Μόλις ενεργοποιηθεί

η ένδειξη συναγερμού τέλους νερού , η λειτουργία του προϊόντος διακόπτεται.

- Η ένδειξη συναγερμού τέλους νερού  [8] είναι απλώς οπτικός συναγερμός.
 - Πατήστε παρατεταμένα  [3] για περ. 5 δευτερόλεπτα για επαναφορά του προϊόντος.
1. Πριν τη συμπλήρωση νερού στο δοχείο νερού [14]: Πατήστε ① [16] για απενεργοποίηση του προϊόντος. Βγάλτε το φιν [17] από την πρίζα.
 2. Ακουμπήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18].
 3. Προσθέστε νερό (βλ. «Γέμισμα δοχείου νερού»).

● Ολοκλήρωση σιδερώματος

- ❗ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ: Σιδέρωμα με ατμό - πριν την απενεργοποίηση του προϊόντος, περιμένετε μέχρι να μην παράγεται πλέον ατμός από το ατμοσίδηρο [19]. Με αυτόν τον τρόπο δεν θα εξέλθουν υπολείμματα νερού από την πλάκα σιδερώματος [12] κατά την επόμενη χρήση του προϊόντος.

1. Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση **min**.
2. Απενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε ① [16]. Όλες οι ενδείξεις σβήνουν.
3. Βγάλτε το φιν [17] από την πρίζα.
4. Για την αποφυγή συγκέντρωσης αλάτων, αδειάζετε το δοχείο νερού [14] μετά από κάθε χρήση: Αφαιρέστε το δοχείο νερού από το σταθμό βάσης [18] κρατώντας το από τη λαβή [23]. Αδειάστε το νερό από το άνοιγμα γεμίματος [24] σε έναν νεροχύτη.
5. Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18].
6. Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά. Μην αφήνετε το προϊόν χωρίς επίβλεψη όσο είναι θερμό.
7. Σκουπίστε το νερό που έχει απομείνει στην πλάκα σιδερώματος [12] με ένα στεγνό πανί.

● Απενεργοποίηση ασφαλείας



ⓘ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Στη λειτουργία αναμονής, ύπνου ή αυτόματης απενεργοποίησης ο σταθμός βάσης [18] παραμένει ενεργοποιημένος.
- Για λόγους ασφαλείας το προϊόν μεταβαίνει σε λειτουργία αναμονής, ύπνου ή αυτόματης απενεργοποίησης όταν το ατμοσίδηρο [19] δεν μετακινείται.

Χρόνος αδράνειας	Απενεργοποίηση ασφαλείας
μετά από περ. 30 δευτερόλεπτα *	Ενεργοποίηση της λειτουργίας αναμονής: <ul style="list-style-type: none"> ■ Τα [5] + [6] + [7] αναβοσβήνουν. ■ Ο σταθμός βάσης [18] ενεργοποιείται. □ Μετακινήστε το ατμοσίδηρο [19] οριζοντίως για επαναφορά.
μετά από περ. 10 λεπτά **	Ενεργοποίηση της λειτουργίας ύπνου: <ul style="list-style-type: none"> ■ Τα [5] + [6] + [7] αναβοσβήνουν. ■ Ο σταθμός βάσης [18] ενεργοποιείται. □ Μετακινήστε το ατμοσίδηρο [19] για επαναφορά.
μετά από άλλα περ. 20 λεπτά **	Ενεργοποίηση λειτουργίας αυτόματης απενεργοποίησης: <ul style="list-style-type: none"> ■ Τα [5] + [6] + [7] σβήνουν. ■ Ο σταθμός βάσης [18] ενεργοποιείται. □ Πατήστε 2 x [16] για επαναφορά του προϊόντος.

* αν το ατμοσίδηρο [19] δεν μετακινήθει οριζοντίως

** αν το ατμοσίδηρο [19] δεν μετακινήθει καθέτως

● Ασφάλιση του ατμοσίδηρου

1. Κρατήστε σταθερά το κούμπωμα της λαβής ασφαλείας [11]. Τραβήξτε τη λαβή ασφαλείας προς τα έξω, αν βρίσκεται στη θέση ασφαλείας.
2. Τοποθετήστε το ατμοσίδηρο [19] στην επιφάνεια απόθεσης [13] του σταθμού βάσης [18].
3. Ελέγξτε αν το ατμοσίδηρο [19] έχει τοποθετηθεί σωστά στην επιφάνεια απόθεσης [13]. Πιέστε τη λαβή ασφαλείας [11] προς τα πίσω. Το ατμοσίδηρο [19] έχει συνδεθεί τώρα σταθερά στο σταθμό βάσης [18].

● Καθαρισμός και συντήρηση

⚠ ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Κίνδυνος ηλεκτροπληξίας! Πριν τον καθαρισμό ή τη φροντίδα του προϊόντος: Βγάλτε το φιλς [17] από την πρίζα.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!

- Μην βυθίζετε ποτέ τα ηλεκτρικά μέρη του προϊόντος σε νερό ή άλλα υγρά. Μην τοποθετείτε ποτέ το προϊόν κάτω από τρεχούμενο νερό.
- Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά πριν ξεκινήσετε τον καθαρισμό.
- Μην αφήνετε να εισχωρήσουν στο εσωτερικό του προϊόντος νερό ή άλλα υγρά.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά, ισχυρά καθαριστικά ή σκληρές βούρτσες για τον καθαρισμό.









● Καθαρισμός


1. Απομακρύνετε τα υπολείμματα νερού από το δοχείο νερού [14]: Αφαιρέστε το δοχείο νερού [14] από το σταθμό βάσης [18] κρατώντας το από τη λαβή [23]. Αδειάστε τα υπολείμματα νερού σε έναν νεροχύτη. Ωθήστε ξανά το δοχείο νερού [14] στο σταθμό βάσης [18] μέχρι να ασφαλίσει.
2. Καθαρίστε το προϊόν με ελαφρώς υγρό πανί.

- Καθαρίστε την πλάκα σιδερώματος [12] με ένα υγρό πανί και με ήπιο, μη διαβρωτικό απορρυπαντικό.
- Μετά τον καθαρισμό: Αφήστε όλα τα μέρη να στεγνώσουν.

● Χρήση λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Το προϊόν διαθέτει μια λειτουργία αυτόματου καθαρισμού, μέσω της οποίας απομακρύνονται οι ακαθαρσίες και τα άλατα από τα κανάλια ατμού.
 - Μετά από περ. 100 λεπτά σιδερώματος με ατμό το  [9] αρχίζει να αναβοσβήνει.
 - Αν χρησιμοποιείτε νερό βρύσης: Χρησιμοποιείτε τη λειτουργία αυτόματου καθαρισμού μετά από κάθε χρήση.
- Γεμίστε το δοχείο νερού [14]. Ωθήστε ξανά το δοχείο νερού στο σταθμό βάσης [18] (βλ. «Γέμισμα δοχείου νερού»).
 - Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση **min**.
 - Συνδέστε το φως [17] σε κατάλληλη πρίζα.
 - Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στην υψηλότερη ρύθμιση θερμοκρασίας (γυρίστε προς τα δεξιά μέχρι τέρμα).
 - Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε  [16]. Το  ανάβει σταθερά. Όσο το ατμοσίδηρο [19] θερμαίνεται για να φτάσει στη ρυθμισμένη θερμοκρασία, στην οθόνη [4] αναβοσβήνει το  [7]. Μετά την επίτευξη της ρυθμισμένης θερμοκρασίας, στην οθόνη ανάβουν σταθερά τα  και .
 - Πιέστε παρατεταμένα το  [2] για περ. 5 δευτερόλεπτα. Το  [9] αρχίζει να αναβοσβήνει. Το προϊόν θερμαίνεται.
 - Κρατήστε το ατμοσίδηρο [19] σε οριζόντια θέση, με την πλάκα σιδερώματος [12] προς τα κάτω, πάνω από έναν νεροχύτη. Περιμένετε μέχρι να σταματήσει να εξέρχεται ατμός ή βραστό και ακάθαρτο νερό.
 - Μετά την ολοκλήρωση της λειτουργίας αυτόματου καθαρισμού το προϊόν επιστρέφει αυτόματα στη λειτουργία ατμού.

- Απενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε  [16]. Όλες οι ενδείξεις σβήνουν.
- Βγάλτε το φως [17] από την πρίζα.
1. Αφαιρέστε το δοχείο νερού [14] από το σταθμό βάσης [18] κρατώντας το από τη λαβή [23]. Αδειάστε το νερό από το άνοιγμα γεμίσματος [24] σε έναν νεροχύτη.

● Αντικατάσταση φίλτρου αλάτων



⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ! Χρήση του φίλτρου αλάτων [22]:



Δεν ενδείκνυται για κατανάλωση/πόση!






Φυλάξτε το φίλτρο αλάτων [22] μακριά από παιδιά.



Φυλάξτε το φίλτρο αλάτων [22] σε ψυχρό, ξηρό μέρος.

❶ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ:

- Το προϊόν διαθέτει φίλτρο αλάτων [22]. Το φίλτρο αλάτων πρέπει να αντικαθίσταται μετά από περ. 11 ώρες σιδερώματος με ατμό.
 - Συνιστάται να έχετε πάντα ένα εφεδρικό φίλτρο αλάτων [22] όταν χρησιμοποιείτε συχνά το προϊόν. Με τον τρόπο αυτόν θα μπορείτε να αντικαθιστάτε αμέσως το φίλτρο αλάτων όταν το  [9] ανάβει σταθερά.
 - Για την καλή λειτουργία του φίλτρου αλάτων [22], γεμίζετε το δοχείο νερού [14] μόνο με νερό βρύσης ή απιονισμένο νερό. Μην βάζετε πρόσθετες ουσίες στο νερό. Αυτές μπορεί να προκαλέσουν βλάβη στο φίλτρο αλάτων.
- Μετά από περ. 11 ώρες σιδερώματος με ατμό το  [9] αρχίζει να ανάβει σταθερά. Το φίλτρο αλάτων [22] θα πρέπει να αντικατασταθεί το συντομότερο δυνατόν.
 - Γυρίστε το θερμοστάτη [1] στη θέση **min**.
 - Απενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε  [16].
 - Αφήστε το προϊόν να κρυώσει καλά.
 - Βγάλτε το φως [17] από την πρίζα.

6. Αφαιρέστε το δοχείο νερού **14** από το σταθμό βάσης **18** κρατώντας το από τη λαβή **23**. Αδειάστε το νερό από το άνοιγμα γεμίσματος **24** σε έναν νεροχύτη.
7. Τραβήξτε το χρησιμοποιημένο φίλτρο αλάτων **22** προς τα πάνω και αφαιρέστε το από την υποδοχή του. Τοποθετήστε το νέο φίλτρο αλάτων στην υποδοχή και πιέστε το προς τα κάτω, ώστε να είναι σταθερό.
8. Ωθήστε ξανά το δοχείο νερού **14** στο σταθμό βάσης **18** μέχρι να ασφαλίσει.
9. Συνδέστε το φισ **17** σε κατάλληλη πρίζα.
10. Ενεργοποίηση του προϊόντος: Πατήστε **16**. Πιέστε παρατεταμένα το **3** για περ. 5 δευτερόλεπτα. Το **9** σβήνει.
11. Το προϊόν μπορεί να συνεχίσει την παραγωγή ατμού μέσα σε λίγα λεπτά.

Ανταλλακτικά

- Μπορείτε να προμηθευτείτε συμβατά ανταλλακτικά από τη διεύθυνση www.optimex-shop.com.
- Μπορείτε να παραγγείλετε ανταλλακτικό φίλτρο αλάτων **22** (αρ. προϊόντος IAN 478925_2410) αργότερα.

Αποθήκευση

- Τυλίξτε το καλώδιο τροφοδοσίας **17** στη βάση περιτύλιξης καλωδίου και λάστιχου **15**.
- Τυλίξτε το λάστιχο σύνδεσης **20** στη βάση περιτύλιξης καλωδίου και λάστιχου **15** (εικ. Ε).
- Χρησιμοποιήστε την αυτοκόλλητη ταινία του καλωδίου τροφοδοσίας **17** για να στερεώσετε το φισ.
- Αποθηκεύστε το προϊόν στην αρχική συσκευασία όταν δεν το χρησιμοποιείτε.
- Φυλάξτε το προϊόν σε στεγνό μέρος, μακριά από σημεία στα οποία φτάνουν τα παιδιά.
- Αποθηκεύετε το προϊόν μόνο με το δοχείο νερού **14** κενό.

Απόσυρση

Η συσκευασία αποτελείται από υλικά φιλικά προς το περιβάλλον, τα οποία μπορείτε να διαθέσετε στους χώρους ανακύκλωσης της περιοχής σας.



Προσέξτε τον χαρακτηρισμό των υλικών συσκευασίας για τον διαχωρισμό απορριμμάτων, αυτά είναι χαρακτηρισμένα από συντόμευσεις (α) και αριθμούς (b) με την ακόλουθη σημασία: 1-7: πλαστικά/20-22: χαρτί και χαρτόνι/80-98: σύνθετο υλικό.

Προϊόν:



Για πληροφορίες σχετικά με τις δυνατότητες απόρριψης του προϊόντος που δεν χρησιμοποιείται πλέον, απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες της κοινότητας ή του δήμου σας.



Για την προστασία του περιβάλλοντος, μην απορρίπτετε το άχρηστο πλέον προϊόν στα οικιακά απορρίμματα, αλλά παραδώστε το στα ειδικά Κέντρα απόρριψης. Για τα σημεία συλλογής και τις ώρες λειτουργίας τους απευθυνθείτε στις αρμόδιες υπηρεσίες.

Εγγύηση

Το προϊόν κατασκευάστηκε σύμφωνα με αυστηρές κατεθυντήριες οδηγίες ποιότητας και ελέγχθηκε επιμελώς πριν από την παράδοση. Σε περίπτωση ελαττώματος υλικού ή κατασκευής, έχετε νόμιμα δικαιώματα έναντι του πωλητή του προϊόντος. Τα νομικά σας δικαιώματα δεν περιορίζονται με οιοδήποτε τρόπο από την αναφερόμενη παρακάτω εγγύηση.

Η εγγύηση για το προϊόν αυτό ανέρχεται σε 3 έτη από την ημερομηνία αγοράς. Ο χρόνος εγγύησης αρχίζει την ημερομηνία αγοράς. Φυλάξτε τη γνήσια απόδειξη αγοράς σε σίγουρο μέρος, καθώς αυτό το έγγραφο απαιτείται ως αποδεικτικό της αγοράς.

Όλες οι ζημιές ή τα ελαττώματα, τα οποία υπάρχουν ήδη κατά τον χρόνο της αγοράς, πρέπει να αναφέρονται χωρίς καθυστέρηση μετά την αποσυσκευασία του προϊόντος.

Σε περίπτωση που εντός διαστήματος 3 ετών από την ημερομηνία αγοράς αυτό το προϊόν πασουςιάσει κάποιο ελάττωμα υλικού ή κατασκευής, το προϊόν επισκευάζεται ή αντικαθίσταται από εμάς δωρεάν κατά τη δική μας επιλογή. Ο χρόνος εγγύησης δεν επεκτείνεται λόγω παροχής ικανοποίησης από την ευθύνη για πραγματικά ελαττώματα. Αυτό ισχύει και για εξαρτήματα τα οποία έχουν αντικατασταθεί ή επισκευαστεί.

Αυτή η εγγύηση παύει να ισχύει, εάν στο προϊόν προκλήθηκε ζημιά, ή εάν αυτό χρησιμοποιήθηκε ή συντηρήθηκε με μη ενδεδειγμένο τρόπο.

Η εγγύηση καλύπτει ελαττώματα στο υλικό και την κατασκευή. Αυτή η εγγύηση δεν αφορά σε μέρη του προϊόντος, τα οποία υπόκεινται σε φυσιολογική φθορά και συνεπώς θεωρούνται αναλώσιμα (π.χ., μπαταρίες, επαναφορτιζόμενες μπαταρίες, εύκαμπτοι σωλήνες, φυσίγγια χρώματος), ούτε σε ζημιές σε εύθραυστα εξαρτήματα, όπως διακόπτες ή γυάλινα εξαρτήματα.

Με την αντικατάσταση της συσκευής, σύμφωνα με το ΝΟΜΟΣ 2251/1994, ξεκινάει εκ νέου ο χρόνος εγγύησης.

● Διεκπεραίωση της εγγύησης

Για να εξασφαλίσουμε τη γρήγορη επεξεργασία του αιτήματός σας, παρακαλούμε ακολουθήστε τις παρακάτω υποδείξεις:

Σε περίπτωση ερωτήματος παρακαλείσθε να έχετε διαθέσιμο το παραστατικό αγοράς και τον κωδικό προϊόντος (IAN 478925_2410) ως αποδεικτικό της αγοράς σας.

Μπορείτε να βρείτε τον αριθμό προϊόντος στην πινακίδα τύπου, σε μια εγχάραξη, στην σελίδα τίτλων των οδηγιών σας, (κάτω αριστερά) ή ως αυτοκόλλητο στην πίσω ή κάτω σελίδα.

Αν προκύψουν λειτουργικά σφάλματα ή άλλα ελαττώματα, επικοινωνήστε αρχικά τηλεφωνικά ή μέσω email με το παρακάτω αναφερόμενο τμήμα service.

Ένα προϊόν που αναγνωρίζεται ως ελαττωματικό, μπορείτε μετά να το αποστείλετε χωρίς ταχυδρομικά τέλη στην ενημερωμένη σε εσάς διεύθυνση service επισυνάπτοντας την απόδειξη αγοράς (απόδειξη ταμείου) και την ένδειξη, που υφίσταται το ελάττωμα και πότε προέκυψε.

● Σέρβις

GR Σέρβις Ελλάδα

Τηλ: 00800 491800674

Email: owim@lidl.gr

CY Σέρβις Κύπρος

Τηλ: 8009 4211

Email: owim@lidl.com.cy



OWIM GmbH & Co. KG

Stiftsbergstraße 1

74167 Neckarsulm

GERMANY

www.owim.com

Model No.: HG10042-BS

Version: 05/2025

IAN 478925_2410

GB

IE

NI

CY